

Sobre la perspectiva transnacional

Lucía Abbattista*

Marcelo Starcenbaum**

La conferencia de Bárbara Weinstein traducida en esta sección (1) da cuenta de la discusión en torno a una perspectiva que tiene un peso creciente en las investigaciones históricas y los estudios latinoamericanos en la actualidad. Como señala Weinstein, la divulgación de la perspectiva y la expansión del uso de la categoría de “transnacional” ha redundado en los últimos años en una serie de productivas indagaciones sobre la historia de las sociedades latinoamericanas. Sin embargo, como también advierte la autora, dicha divulgación ha implicado una no menor cantidad de problemas y dificultades; especialmente el uso por parte de diversos investigadores de esta categoría, sin precisión conceptual, como sinónimo de “internacional”. El modo en el cual Weinstein repasa los diversos aspectos vinculados con la perspectiva transnacional transforma a su texto en un hito fundamental en la tarea de profundizar el debate teórico-metodológico en torno a los aportes, límites y desafíos de esta novedosa y significativa corriente historiográfica.

Se ha sugerido recurrentemente que un origen de la perspectiva transnacional puede hallarse en los trabajos de Arjun Appadurai y su revista *Public Culture* -especialmente “Disjuncture and Difference in the Global Cultural Economy” de 1990 y “Patriotism and its Futures” de 1993-, desarrollados en el marco de las transformaciones de los Estudios Culturales y concebidos para mapear flujos y escenarios del consumo y la cultura global contemporánea. Sin embargo, la perspectiva crítica en la que se inscribe Weinstein señala que el enfoque transnacional tuvo su momento fundacional con dos estudios históricos sobre América Latina y el Caribe fechados en 1998 -*Activists Beyond Borders: Advocacy Networks in International Politics* de Margaret Keck y Kathryn Sikkink y *Close Encounters of Empire: Writing the Cultural History of US-Latin American Relations* de Gilberto Joseph, Catherine Legrand y Ricardo Salvatore-, los cuales abordaron la relación entre procesos desarrollados en diferentes contextos nacionales a partir de una mirada que priorizaba el intercambio, la colaboración y la influencia recíproca.

Tanto los que remontan los orígenes de la perspectiva transnacional a los primeros años de la década de 1990 como aquellos que enfatizan su consolidación hacia el fin de siglo, coinciden en que las investigaciones centradas en el enfoque transnacional se desarrollaron en estrecha vinculación con los estudios sobre la globalización y los análisis comparativos. Si bien todas estas corrientes compartían el esfuerzo por reconstruir y analizar procesos desarrollados simultáneamente en diferentes regiones, la perspectiva transnacional se ha destacado por la superación de las limitaciones de los estudios sobre la globalización y los análisis comparativos a los fines de captar lo específico de dicha simultaneidad. Si de los primeros la perspectiva transnacional ha cuestionado la noción de modernización, el carácter unidireccional de las transformaciones y el efecto homogeneizador de los procesos globalizadores, frente a los

segundos ha dejado en evidencia un tratamiento de la nación como fenómeno homogéneo y a-histórico.

Es precisamente la advertencia de que la nación había salido indemne de las críticas a la historia teleológica desarrolladas durante el siglo XX, lo que le ha otorgado a la perspectiva transnacional una potencia y un atractivo singulares. La prioridad otorgada al enfoque transnacional ha permitido cuestionar las narrativas históricas estructuradas alrededor de la identidad nacional y poner en duda la vinculación naturalizada entre la consolidación de la nación y el desenvolvimiento de la modernidad. Un análisis que da cuenta de los espacios nacionales pero que también atiende fenómenos que los trascienden permite, indudablemente, una complejidad interpretativa mayor que aquellos que toman a la nación como un objeto rígido e inmutable. Sin embargo, el hecho de que la nación persista como fenómeno histórico y que constituya una instancia en torno a la cual se desarrollan una cantidad significativa de procesos sociales, políticos, económicos y culturales, plantea un reto a una perspectiva -como la transnacional- que pretende trascender la nación como objeto fundamental de indagación histórica.

No resulta casual que hayan sido los estudiosos de la historia latinoamericana los que más se han interesado por la perspectiva transnacional. América Latina se presta, quizás como ningún otro espacio regional, a un enfoque analítico que intenta abordar las interacciones e intercambios desde un punto de vista que repiensa las fronteras y la nación. Por un lado, porque los procesos históricos desarrollados en el espacio latinoamericano se han desenvuelto bajo un signo evidentemente sincrónico. Por el otro, porque la historia de los países latinoamericanos ha experimentado una vinculación particular con los procesos históricos desarrollados en el hemisferio norte. Espacio tradicional de recepción de sujetos, bienes e ideas, América Latina se beneficiará -sin lugar a dudas- como objeto de reconstrucción historiográfica con un enfoque que trasciende la concepción de la región como mera "periferia" o "punto de llegada". Aquí la perspectiva transnacional se enfrenta a otro desafío, en tanto existe el peligro de que la asunción de dicho enfoque deje en el camino el énfasis en las relaciones de poder que caracterizó a las teorías -como la de la dependencia- que tendieron a conceptualizar al continente como una región subsidiaria de Europa o Estados Unidos.

Reflexión y herramienta para el abordaje de redes políticas y sociales, y procesos de circulación y conexión más allá de las fronteras, la perspectiva transnacional constituye actualmente una incipiente tradición que promete una complejización y una renovación de los estudios latinoamericanos. La Maestría en Historia y Memoria -como muchos otros posgrados de la universidad argentina- es hoy un espacio privilegiado para pensar en y desde lo transnacional, en tanto instancia generadora de productivas indagaciones sobre la historia latinoamericana y fecunda "zona de contacto" de estudiantes de diversas regiones del continente.

* UNLP / IdIHCS-CONICET

** UNLP / IdIHCS-CONICET

(1) "Pensando história fora da nação: a historiografia da América Latina e o viés transnacional" fue pronunciada en el "X° Encontro Internacional da Associação Nacional de Pesquisadores e Professores de História das Américas" realizado en São Paulo en julio de 2012 y publicada posteriormente en *Revista Eletrônica da ANPHLAC*, 14, enero-junio 2013, 13-31. Para una semblanza de la autora, ver "¿Por qué traducir a Barbara Weinstein?" de Laura Lenci en el primer número de *Aletheia*. <http://www.aletheia.fahce.unlp.edu.ar/numeros/numero-1/numeros/numero-1/presentacion-de-201cdeja-que-entre-la-luz-del-sol-archivos-de-gobierno-e-inseguridades-nacionales201d-de-barbara-weinstein>